

ICANN67 | Foro virtual de la comunidad – GAC: redacción del comunicado  
Miércoles, 11 de marzo de 2020 – 11:00 a 12:15 CUN

MANAL ISMAIL: Sí. Vamos directamente entonces.

FABIEN BETREMIEUX: Sección cuatro del borrador del comunicado de ICANN67. Aquí está la lista de temas que se identificaron para la redacción en el comunicado. Uno es la adquisición de PIR .ORG. Luego las rondas posteriores de los nuevos gTLD, servicio de directorios de registración de nombres de dominio y protección de datos. Cuatro, de esta mañana. Hemos discutido la actualización del GAC hoy más temprano. La implementación de la vía de trabajo 2 de la rendición de cuentas del CCWG. También hubo algunas sugerencias en ese sentido. Veo que hay un poco de eco.

En cuanto al texto entiendo que tenemos un texto propuesto por Francia sobre la adquisición de PIR. Fue insertado en la parte de asesoramiento del comunicado. Entiendo también que hay un trabajo en marcha para finalizar el texto sobre los nuevos gTLD. También creo que hay un trabajo en marcha sobre la registración de los nombres de dominio. No conozco ningún texto sobre el punto número cuatro, que es la implementación de la vía de trabajo 2 sobre la rendición de

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

cuentas del CCWG. Quiero pedirle que me diga ahora de qué manera proceder.

MANAL ISMAIL: ¿Tenemos alguna parte del texto lista que podamos ver y finalizar?

FABIEN BETREMIEUX: Sí. Tenemos el de la adquisición de PIR.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Vamos a comenzar entonces con la adquisición de PIR y .ORG. La redacción propuesta para este punto. El texto dice: “El GAC asesora a la junta en lo siguiente”. Vamos a discutir el texto y después ver si lo vamos a presentar como asesoramiento del GAC o no.

Uno, realizar una revisión abarcativa de la transacción teniendo en cuenta el impacto en el interés público, el interés de la comunidad .ORG y cualquier criterio que se considere relevante por parte de la junta directiva.

Dos, mantenerse comunicados con la comunidad de la ICANN de una manera significativa para asegurar que los puntos de vista de la comunidad y de la comunidad .ORG sean tenidos en cuenta en la revisión de la transacción.

Tres, asegurar a través de los PIC o cualquier otro mecanismo que las salvaguardas aplicables están establecidas por parte de Ethos Capital para proteger el interés público y el interés de la comunidad .ORG en

---

línea con los requerimientos del año 2002 sobre el operador .ORG para “promover la operación de los registros de un modo que dé respuesta a las necesidades, inquietudes y puntos de vista de la comunidad de los usuarios de Internet no comerciales”. Si bien se va en la dirección correcta, el GAC no considera que el PIC propuesto por Ethos el 21 de febrero dé suficiente seguridad especialmente en términos de la independencia y el poder del consejo de custodia propuesto.

Número cuatro, rechazar la transacción si se considera que Ethos Capital no logró dar salvaguardas claras, suficientes y ejecutables. Me voy a detener aquí. Creo que este es el final del texto. ¿Hay algo más?

FABIEN BETREMIEUX: Hay una justificación, Manal. Creo que está en la página siguiente.

MANAL ISMAIL: ¿Quisieran que leamos todo una vez y después empezar el debate o empezamos a debatir el texto primero y luego ver la justificación? Va a depender del texto. No estoy muy segura. Diría que hagamos una lectura porque no sé si todos pudieron leer el texto antes de nuestra reunión. Vamos a hacer una lectura rápida y luego vamos a debatir punto por punto el asesoramiento sugerido.

Justificación: El GAC desea plantear el tema del cambio de control de PIR en el contexto de ICANN67 como el nuevo plazo para la aprobación por parte de la junta directiva o su rechazo habiendo establecido el 20 de marzo como el diferimiento último. Dada la naturaleza de las

---

organizaciones que se basan en los nombres .ORG, organismos gubernamentales, organizaciones internacionales, ONG, etc., muchas de las cuales como ICANN en sí sirven al interés público, y los requerimientos del año 2002 sobre el operador .ORG para “promover la operación del registro de un modo que dé respuesta a las necesidades e inquietudes y puntos de vista de la comunidad de usuarios de Internet no comerciales”, el GAC considera que la revisión de la transferencia de propuesta de PIR por parte de ICANN debe evaluar profundamente el impacto de la transacción en el interés público y el interés de la comunidad .ORG. En este sentido resulta fundamental recibir el aporte de la comunidad. En primer lugar, de la comunidad .ORG.

El GAC acoge con beneplácito la actitud proactiva de Ethos Capital en la propuesta de cubrir los precios de .ORG, la libertad de expresión y la protección de los datos personales de los registratarios de .ORG pero indica que muchos aspectos de este PIC deben ser aclarados, especialmente en lo que se refiere a la independencia y las facultades del consejo de custodia propuesto.

El GAC considera que se requieren mayores esfuerzos para asegurar la capacidad de los PIC para salvaguardar el interés público y el interés de la comunidad .ORG y de este modo esto se entiende en términos de la asequibilidad de los nombres .ORG, la protección de la libertad de expresión y la privacidad de los usuarios finales así como el desarrollo continuo del .ORG y los servicios que se vinculan con el .ORG.

---

El GAC quisiera anotar también que en ausencia de salvaguardas suficientes, la transacción debe ser rechazada. Esto no debe excluir una posible segunda presentación sobre la base de las salvaguardas mejoradas.

El GAC quiere felicitar la visión de la junta directiva en el sentido de que la venta de PIR no es solamente un tema técnico sino algo cuya razonabilidad debe ser evaluada respecto del interés público, el interés de la comunidad .ORG y la totalidad de las circunstancias que se consideran relevantes por parte de la junta.

El GAC quiere felicitar los esfuerzos de la junta para incluir a la comunidad en este tema y también al GAC así como sus miembros individuales antes y durante la reunión de ICANN67 con la idea de informar su decisión final.

Vamos a volver entonces al texto en sí. Volvemos al texto. Veo que Kavouss ha levantado la mano. Adelante, por favor, Kavouss. Kavouss, no lo escuchamos. Kavouss, seguimos sin poder escucharlo. Hasta que podamos resolver esta cuestión técnica, vamos a pasar a Vernita. Adelante.

VERNITA HARRIS:

Gracias, Manal. Gracias por el párrafo sobre PIR. Creo que nos encontramos en un momento donde tenemos que ver dónde vamos a colocar esto. Se está pensando en un asesoramiento del GAC. No todo el mundo puede participar y me preocupa que no tengamos la posibilidad de volver y debatir este tema en forma personal para ver

---

cuál sería la redacción propuesta. Me parece que esto tendría que aplicarse para todo el comunicado del GAC y no solamente para el tema sobre PIR. En Estados Unidos no estamos de acuerdo con que esto represente determinados puntos de vista. Sabemos que algunos miembros de GAC tienen ciertas inquietudes al respecto y creo que tendríamos que ver la posibilidad de abordarlos todos de manera conjunta.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Vernita. ¿Alguna objeción para poder pasar el texto a otro título y discutirlo primero?

KAVOUSS ARASTEH: Perdón, Manal. Tuve un problema con Internet y con la conexión. ¿Me escuchan?

MANAL ISMAIL: Lo escuchamos, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Lo hicimos ayer y hoy. Tengo ciertas reflexiones sobre este tema. Ayer yo propuse que esto lo tendríamos que llamar “puntos de vista u opiniones” pero ahora, después de haber reflexionado un poco más, me permito sugerir que a esto lo denominemos “reacciones preliminares por parte del GAC en relación a” porque estas son nuestras reacciones al tema, ya sea que sean preliminares o no, no es

---

el tema, pero sí son reacciones. Todavía no es asesoramiento, como se mencionó anteriormente, porque todavía hay muchas cuestiones a tener en cuenta y que se tienen que aclarar. Por eso sugiero esto. En lugar de decir “opiniones” o decir “puntos de vista”, creo que tendríamos que decir “reacciones”. Ya sea que las denominemos “reacciones preliminares” o “reacciones” simplemente. Esto se puede transformar en asesoramiento del GAC pero no ahora. El segundo punto es que al agregar el fundamento hay un área en la que podemos decir que esto se puede rechazar sin posibilidad de volver a presentarlo.

Creo que el GAC también tiene que actuar con solidez en esto. Si no se cumple con las condiciones, la situación debe ponerse en un alto hasta que se cumpla con estas condiciones pero no ser rechazado sin tener la posibilidad de hacer un reenvío. ¿Qué sucedería por ejemplo cuando se plantean inquietudes y estas inquietudes se cumplen correctamente y después se vuelven a enviar? ¿Vamos a querer rechazarlas? No estamos en contra de una solicitud o pedido en particular. Simplemente estamos expresando nuestras inquietudes en pos del interés de la comunidad de usuarios, de la comunidad de .ORG, etc. Creo que no deberíamos tener un enfoque de sí o no. Sugiero que en resumen esto lo denominemos reacciones del GAC al tema y que luego podríamos decir que podemos modificar el texto para poder agregar alguna otra palabra un poco más suave para que el GAC pueda reconsiderar o hacer un alto hasta que considere que las condiciones se cumplen y borrar la parte que dice: “Sin ninguna otra posibilidad de volver a presentarlas”. En esta etapa lo podemos hacer. Quizá en

---

alguna otra etapa tengamos que tomar en cuenta la redacción propuesta originalmente pero por el momento me parece que tendríamos que adoptar una medida de precaución. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Kavouss. Vernita, ¿quiere tomar la palabra nuevamente o no?

VERNITA HARRIS: Sí.

MANAL ISMAIL: Adelante, por favor.

VERNITA HARRIS: Nosotros tenemos un formato estándar para el comunicado del GAC. ¿Lo vamos a cambiar? ¿Vamos a cambiar la plantilla que utilizábamos?

MANAL ISMAIL: Gracias, Vernita. Tengo la misma pregunta. Si vamos a proponer una nueva sección o si es la misma sección con otros tópicos importantes para el GAC. A ver, primero quiero darle la palabra a Vincent y después vamos a abrir el debate. Vincent, adelante, por favor.

VINCENT GOUILLART: Muchas gracias, Manal. Espero que me escuchen bien.



---

MANAL ISMAIL: Sí. Lo escuchamos muy bien. Adelante, por favor.

VINCENT GOUILLART: Muy bien. Soy Vincent Gouillart, representante de Francia. Me gustaría hacer algunas suposiciones. En particular, no me gustaría que esta propuesta de texto suene como que somos un tanto ásperos en este sentido. Creo que deberíamos aclarar en la propuesta si la transacción fuera rechazada, creo que sería rechazada para siempre y creo que es lo contrario. Tendríamos que alentar a que Ethos refuerce las protecciones. No tenemos como objetivo cerrar el tópico para siempre. Me parece que es todo lo contrario.

También es verdad que hay una cierta redacción o un párrafo severo pero en general creo que tenemos que tener en cuenta la conducta de la junta directiva y continuar de esa manera. La junta directiva ha demostrado realizar un gran esfuerzo para poder comunicarse y participar con la junta directiva y también ha demostrado que este tema no es un tema puramente técnico. La junta directiva y sus asesores legales en las últimas semanas han abordado el tema extensamente para poder llevar un mensaje a la comunidad y esto es algo que va más allá de las consideraciones puramente técnicas. Este es un enfoque. Esto es para clarificar la filosofía del texto. No solamente tenemos que fomentar el rechazo o algo. Creo que uno de nuestros principales objetivos al redactar este texto era felicitar a la junta directiva por su actitud y alentarlos a que sigan de esa manera.

---

También me gustaría aprovechar el hecho de que tengo la palabra para señalar algo que fue mencionado por Paul ayer al final de la sesión. Sinceramente, me gustaría presentar mis disculpas a los países de Asia-Pacífico y de las regiones menos favorecidas cuya participación en ICANN67 se ha tornado complicada. Probablemente sepan que no tenemos los medios suficientes como para poder participar y quizá adoptar un consenso o un asesoramiento por consenso sea un poco más complicado. No es nuestro objetivo hacerlo así.

Desafortunadamente, estuvimos yendo de un lado para otro y creo que no podemos perder esta oportunidad, este plazo de tiempo que tenemos hasta el 20 de marzo para expresar y tomar una posición sólida sobre el tema de PIR. No es nuestra intención molestar a la junta directiva sino todo lo contrario. Nuestro objetivo es mostrar nuestro apoyo a la junta directiva creando una postura sólida por parte del GAC. Que la junta directiva tome en cuenta alguna parte del asesoramiento del GAC parece ser quizá la forma más sólida de poder expresar esta postura. Básicamente esto era lo que tenía para decir por el momento. Muchas gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Vincent. Adelante, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: ¿Me escucha, Manal?

---

MANAL ISMAIL: Sí, Kavouss. Lo escuchamos.

KAVOUSS ARASTEH: En primer lugar, gracias por las palabras. Por la misma razón que usted mencionó, la gente de Asia-Pacífico no tiene la posibilidad de participar. Esto no puede ser considerado asesoramiento porque el asesoramiento quiere decir que todo el mundo tuvo la posibilidad de participar en el debate, ya sea proponiendo o estando de acuerdo con algo. Esto no podría ser un debate preliminar para hablar de asesoramiento. Tiene que ser otra cosa. Por eso yo dije que habría que poner reacciones del GAC sobre el tema de PIR. Eso por un lado. Después, eso lo podemos poner debajo de este punto o en la parte de otras consideraciones u otros temas importantes. Eso también sería posible. El problema es que deberíamos ir paso por paso. En primer lugar hay que plantear las inquietudes. Pedir aclaración para poder ver cuáles son las dificultades que se van a vislumbrar. Estas son las dificultades, por ejemplo. Podemos decir: “Estos son los problemas” y también invocar un debate para poder lograr una evaluación, etc.

Lo que yo sugiero en este sentido es que tomemos este enfoque, que lo hagamos. Desafortunadamente, estamos en una reunión virtual en esta ocasión y no todo el mundo puede participar. Esa es parte de la sugerencia que tengo. No tengo una posición crítica en este sentido o en otro sentido. Yo básicamente creo que estoy tomando una posición neutral. Me parece que deberíamos considerar este enfoque y no decir

---

que nos oponemos categóricamente a esto por esto o por lo otro, porque la ISOC o porque .ORG. Me parece que esto no es una motivación. Esta es la sustancia, el centro del tema.

En conclusión, me parece que uno lo puede colocar en este título o bajo cualquier otro título pero esto no es asesoramiento del GAC por las razones ya mencionadas. También creo que no tendríamos que comenzar con una redacción desde el principio. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. No veo que haya ninguna otra solicitud para tomar la palabra. Estoy leyendo el chat. Un momento, por favor. Finn está de acuerdo en que el punto cuatro se tendría que eliminar y que esto no tendría que estar puesto en la parte de asesoramiento. El representante de Alemania apoya el comentario de Francia. El asesoramiento es la única forma de decir que nosotros, los gobiernos, tenemos inquietudes y que le pedimos a la ICANN que aborde este tema con cuidado. Jorge está sugiriendo que después de este debate inicial los miembros del GAC que estén interesados pueden intercambiar por correo electrónico sus puntos de vista y ver cuáles son las posibles soluciones a tener en cuenta. Vamos a volver a las 18:15 UTC entonces. Esto sería como la pausa que hacemos en las reuniones presenciales. Gracias, Jorge. Voy a darle la palabra a Olivier. Kavouss, ¿quiere tomar nuevamente la palabra o no?

KAVOUSS ARASTEH: Sí. Yo quiero decir lo siguiente. Sí. Creo que podríamos colocarlo en otro lugar. Esto no es asesoramiento. Lo podríamos poner bajo el título: “Otros títulos importantes” o “Inquietudes del GAC”, “Obligaciones del GAC”. Este elemento lo deberíamos colocar allí, con otro nombre. Me parece que eso debería ser así. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Kavouss. Tiene la palabra ahora Olivier, representante de la Comisión Europea.

Olivier BRINGER: Gracias, Manal. En primer lugar, estoy de acuerdo con que estos son puntos relativamente generales y que estos están destinados a mencionar lo que hizo la junta directiva en este tema y lo que se debatió en el foro público, por ejemplo. Esto tiene como objetivo alentar a la junta directiva a que siga evaluando esta transacción de manera muy cuidadosa. Para responderle a Kavouss, nos encontramos en una situación particular aquí porque esto será decisión de la junta directiva el 20 de marzo. Por supuesto, no podemos crear un asesoramiento o alentar después de que se tome la decisión. No sería lógico. Tenemos que tener en cuenta esto pero si hay alternativas para poder hacer llegar nuestro mensaje a la junta directiva antes de que tome una decisión, me parece que eso sería muy bueno y sería muy bueno escuchar esto. Este no es un proceso recurrente como el tema de los nuevos gTLD o la reforma de la política del WHOIS. Aquí tenemos un plazo y lo tenemos que tener en cuenta. ¿Cuál es la

---

alternativa si no brindamos asesoramiento a la junta directiva en este momento? Escuché que ayer se habló de un procedimiento escrito para brindar asesoramiento pero esto también va a ser la próxima semana porque el 20 de marzo es dentro de 10 días así que me parece que sería interesante escuchar si es que no vamos a tener asesoramiento en este comunicado, tendríamos que ver cuáles serían los próximos pasos. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Olivier. Kavouss y luego Paul.

KAVOUSS ARASTEH: Creo que puede haber una solución. Estoy de acuerdo completamente con Olivier en el sentido de que el 20 de marzo es una fecha muy cercana. Si no hacemos algo, vamos a llegar antes de que el tema esté cerrado pero tenemos que hacer algo. ¿Qué le parece, Manal, si se verifica con los distinguidos miembros del GAC? Para ver si podemos al menos posponer la decisión. Hubo dos o tres decisiones en los últimos años donde el GAC pidió una postergación de la decisión. Esto no tiene que ver con el fondo sino con el tema en sí. Es un plazo muy breve y claramente el GAC, ya sea en forma virtual o física, va a estar en una posición y este es un equipo nuevo, al menos para muchos del GAC. ¿Qué le parece si pedimos una postergación de la decisión? Esto es posible. Salvo que haya algún desacuerdo, no sé quién podría estar en desacuerdo con eso, pero me parece que es factible.

---

Después se expresa la inquietud pero no una objeción muy fuerte. A causa de esta inquietud y de la necesidad de aclaración, etc. debemos tener más tiempo y ese tiempo adicional requiere que la decisión sea postergada. La pregunta es durante cuánto tiempo queremos postergarla. Esa es la segunda decisión. La primera es si estamos de acuerdo en pedir una postergación. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. No creo que nadie esté en contra de una extensión, incluido usted. Le aseguro que la junta está tratando de pedir una postergación. Ellos han pedido una extensión de tiempo. Se la han pedido a ISOC y a las otras partes. Lamentablemente hasta ahora no les han otorgado esa extensión de tiempo. La pidieron al principio. Les dieron una extensión no tan larga como la que se pidió y esto fue para el 20 y ahora están tratando de pedir una extensión adicional. Es difícil decir ahora si la extensión se va a otorgar o no. Es decir, no es una cuestión que esté en manos de la junta. Nosotros les solicitamos a ellos una extensión y ellos extienden el plazo. Esa es la dificultad pero todos están presionando para que esa extensión sea otorgada. Primero Paul y luego quizá puedo sugerir una extensión.

PAUL BLAKER:

Gracias. Sí. Yo iba a pedir eso también. Creo que tenemos que tener en cuenta qué es lo que la junta directiva puede hacer y lo que entiendo a partir del lunes es que cualquier postergación debe ser acordada mutuamente. Iba a decir que estoy de acuerdo con Kavouss y con

---

otros. No podemos dejar nuestro punto muy claro, ya sea en el punto cuatro o en una carta del presidente. Parte de este texto no está dirigido a la junta directiva sino que da nuestro punto de vista sobre Ethos Capital y sobre los PIC propuestos. Ese es el tipo de comentario que podemos hacer en la sección cuatro o en una carta de la presidenta del GAC. Este es el enfoque al que me quiero referir.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Paul. Eso es exactamente lo que yo iba a sugerir como forma de avanzar. Voy a compartir ahora lo que pienso yo. Aquellos que no quieren esta sección en la parte de asesoramiento implica que tenemos una dificultad con esta reunión remota. No tenemos opciones de hablar presencialmente. No tenemos pausas para discutir o conversar en conjunto y trabajar entorno a nuestras dificultades y nuestras divergencias. Por eso veo la dificultad de llegar a un consenso pero también están las inquietudes de aquellos que quieren una sección de asesoramiento primero porque tienen un interés en el impacto del tema y lo más importante es por el plazo del día 20, que puede ser extendido pero no podemos estar seguros en este punto. Por lo tanto, debemos poder actuar como si el 20 es el plazo firme. El problema de pasar este texto de la parte del asesoramiento es que quizá no reciba la atención necesaria. El GAC podría no recibir una respuesta a esto. En línea con lo que dijo Paul iba a sugerir una carta de la presidencia del GAC que también va a implicar ver cómo está la situación junto con lo que dijo Kavouss en el sentido de que podemos hacerlo sin presentar un asesoramiento del GAC desde el principio.



---

Creo que una carta de la presidencia del GAC podría servir al fin que estamos buscando. Primero por la importancia del tema pero segundo también en relación con la necesidad de una respuesta sin ninguna presión de utilizar los estatutos porque podemos enviarla como una reacción de debates o inquietudes del GAC posteriores a un debate en ICANN67 y solicitar una respuesta. Puedo tratar de hacer un seguimiento a esto. Paul, no sé si esa es una mano anterior.

PAUL BLAKER: Sí. Es una mano anterior.

MANAL ISMAIL: No hay problema. Le doy la palabra a Kavouss y luego tengo un comentario de Jorge. Paul suena muy bien. Podemos hablar a partir de las preguntas de ayer y enmarcarla en una de las cartas que intercambiamos hasta ahora. Esto lo dice Jorge. Suena muy bien. Kavouss, adelante, por favor. Disculpe por la espera.

KAVOUSS ARASTEH: Yo creo que podemos colocarlo en varios lugares. En las conversaciones con la junta, como ya ocurre. También podemos ponerlo en otros temas, preocupaciones del GAC o reacciones del GAC a este tema. También ponerlo en la carta. Es decir, son dos o tres pero sería importante que aparezca en el comunicado y no en el asesoramiento del GAC porque no recibe asesoramiento por varias razones. Otra razón importante es que usted mencionó que quizá no

---

hay nadie que esté prestando atención a eso. En las situaciones difíciles del asesoramiento del GAC hay negociaciones. En este momento no es posible una negociación porque estamos participando remotamente. No podemos mirarnos cara a cara y a los ojos. Esto no es asesoramiento. Creo que hay tres lugares. Un lugar es en las discusiones de la junta. Segundo, en otra área donde hay otras consideraciones, otros temas, inquietudes del GAC, reacciones del GAC. Que la carta indique con certeza que o les damos todo el poder a ustedes o le pedimos a alguien que presente ese borrador. Esta carta es en representación de todo el GAC, no de la presidencia porque cambia.

A veces uno puede decir que los autorizamos a hacer algo y que hay un empoderamiento de la comunidad o que autorizamos a la presidencia. Tengo otra pregunta, para que me respondan sí o no. ¿Qué pasaría si tuviésemos un asesoramiento de la extensión? Si hay consenso entre nosotros para una extensión, no creo que nadie tenga una objeción, como usted dijo. La junta podría no rechazarlo porque hay que aplicar los estatutos. Hay que tener un 60% de los miembros con derecho a voto para poder rechazar esa idea. ¿No es posible esto? Simplemente estoy haciendo esta pregunta. Debemos testear todo.

MANAL ISMAIL:

Me parece que no es posible. Veo a Hisham de Egipto que está de acuerdo con Kavouss pero lamentablemente no es posible porque no está en manos de la junta. Quieren una extensión. Como dije antes, esto tiene que ser aceptado mutuamente. Es decir, no puede provenir

---

solamente de una de las partes. No tengo todo el contexto y la experiencia y no conozco las razones exactas pero entiendo que hay algo contractual que dice que debería haber acuerdos mutuos de una extensión. Está por fuera de las manos de la junta. Veo la mano levantada de Vernita y Hisham.

VERNITA HARRIS:

El enfoque de no incluirlo en el asesoramiento del GAC es bueno y nosotros recomendamos la sección cuatro. Lo hemos hecho en comunicados previos. Después de decidir dónde colocarlo, yo creo que cualquiera que sea el texto que acordemos no puede ser un asesoramiento del GAC. Estoy de acuerdo con borrar el número cuatro. No creo que sea adecuado. Sí tengo preocupaciones sobre el número tres. Por eso quisiéramos ver alguna modificación allí y trabajar con los colegas en esa sección. En cuanto a la carta del GAC, la carta tendría que provenir del GAC para expresar qué es lo que está haciendo ICANN. No hay nada que evite que un gobierno individual envíe una carta a la ICANN o incluso al PIR para que les hablen sobre este proceso. Creo que esto tendría incluso más impacto. Esta es una de nuestras inquietudes. Hemos hablado de esta discusión el lunes y decimos que tener cierto texto... Se reconoce que la comunidad reconoce la transacción y quizá podemos reconocer que lo que aprendimos a partir de esto puede en el futuro ser algo que podemos poner en nuestro resumen. Tenemos que asegurarnos de que nos gusta cómo está redactada la sección número cuatro. No recomendaría borrar la número cuatro pero sí que editemos el uno, dos y tres.

---

MANAL ISMAIL: Tiene la palabra Hisham, de Egipto.

HISHAM ABOULYAZAD: Gracias, Manal. Espero que me escuchen bien. Quería hacerme eco del comentario de Kavouss en el sentido de explorar la opción de dar un asesoramiento a la junta para poder extender el tiempo para esta transacción. Como lo hemos dicho, y otros también, han participado en el foro público el lunes. Yo creo que este tema en particular es de gran importancia para la comunidad, no solamente para los gobiernos. Por eso yo creo que a pesar de las limitaciones de una reunión únicamente online, creo que es posible que demos un asesoramiento que se focalice en ayudar a la junta a extender el plazo del 20 de marzo, especialmente porque el asesoramiento del GAC es un documento que es muy esperado y está muy bien recibido por otras comunidades. Incluso comunidades por fuera de la ICANN. Por eso creo que le ayudaría a la junta, a que haya una fecha acordada para la decisión.

También quiero agregar algo que no tiene que ver con la discusión de PIR sino más bien en general con el procedimiento o con la posibilidad de tener un asesoramiento online. Quizá a través de email también. Establecer un asesoramiento de esta manera no sería la primera vez que lo hiciéramos, como aprendimos ayer en la conversación. Tenemos los medios para hacerlo como GAC y no deberíamos dejar de lado esa posibilidad. Especialmente porque estamos todavía en una

---

posición en la que no estamos seguros si la ICANN68 va a ser realizada de forma presencial. Por eso no quisiéramos que el GAC nuevamente tenga el desafío de estas condiciones. Esperar a una tercera reunión para poner asesoramiento. No nos podemos dar el lujo de esperar tanto tiempo. Gracias, Manal.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias. Muy francamente, no entiendo cómo nuestro asesoramiento puede ayudar a la junta directiva. Si nosotros pedimos una extensión de ISOC, esto podría ayudar a la junta directiva pero de otro modo, la junta directiva ya está solicitando una prórroga por parte de la ISOC. Pedírselo a la junta directiva, ¿cómo ayudaría esto? Quizá me equivoque. Con gusto puedo consultar si es lo que está considerando o solicitando el GAC. Puedo consultar con la junta directiva si algún asesoramiento o pedido del GAC a la junta directiva de una extensión podría contribuir pero muy francamente no estoy convencida de esto. Pero bueno, veamos cómo podemos concluir. Tengo a Kavouss, Vernita y Jorge. ¿Alguno que ya haya intervenido y no quiera tomar la palabra?

JORGE CANCIO:

No, no, no. Es una mano nueva.

KAVOUSS ARASTEH:

Quiero comentarles a mis queridos amigos que mencionaron que esto no evitaría que otros gobiernos intervengan. Creo que tendríamos que

---

decir que tenemos que continuar trabajando. Este tipo de declaración que viene de UIT no va a ayudar. Es decir, no puede actuar cualquier gobierno. No somos individuales. Trabajamos en forma conjunta y tenemos que seguir accionando en forma conjunta. Nadie evita que un gobierno pueda... etc. Nosotros tenemos una posición y no queremos dividirnos. Queremos votar en forma conjunta. Colocar un asesoramiento, aunque no pueda ayudar directamente o fortalecer la posición de la junta directiva, si nosotros escribimos una carta podemos decir que por favor tomen en cuenta esa carta. Eso refuerza la posición de la junta directiva y la Internet Society, la ISOC, está ocupándose de este tema. Nosotros tenemos que expresarnos y se nos tiene que escuchar. Quizá haya gente que tenga puntos de vista distintos. Está bien. No hay problema. Todos tenemos puntos de vista distintos pero tenemos que trabajar en forma conjunta y continua.

Examinar, por ejemplo, una prórroga, quizá todos estén de acuerdo o quizá haya otros que quieran participar. La extensión o la prórroga implica más tiempo para debatir. Me parece que eso sí va a ayudar a la ICANN a poder llevar este mensaje a la ISOC y también en la carta que redactamos a la ICANN le decimos que por favor haga llegar este mensaje porque nosotros no tenemos una comunicación directa con ISOC en relación al proceso o al tema. Por favor, consideren no solamente esto sino que estamos trabajando de diferentes maneras. No estamos rechazándolo a menos que alguien tenga una postura diferente, dejemos que las cosas sigan funcionando. Hicimos algo similar en el 2016 con respecto a los dos caracteres y cuando estaba todo listo nos dijeron: “Perdón pero no podemos volver atrás”. No

---

tendríamos que permitirlo de vuelta. Deberíamos evitarlo. Esta es una llamada a los distinguidos colegas a trabajar en forma conjunta.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. También veo que hay otras cuestiones que se están mencionando en el chat con respecto a otra redacción. Se le pide a la junta directiva que ejerza todo esfuerzo que sea necesario para poder tener una revisión abarcativa y profunda del tema. Muchas gracias, Michelle. Tengo a Jorge y luego a Vernita. Adelante, Jorge. Perdón, Jorge, no veo su mano levantada en el chat. No sé si era de su intervención anterior.

JORGE CANCIO: Perdón, ¿me escuchan ahora?

MANAL ISMAIL: Sí, lo escucho.

JORGE CANCIO: Perdón. Tenía mi micrófono deshabilitado en la computadora. Como dije anteriormente, yo fui muy flexible en cuanto al tema de si esto es asesoramiento o no. Entiendo las inquietudes expresadas por muchos de los colegas. Creo que también tenemos que tener en cuenta esto. Finalmente, si nosotros observamos o tomamos en cuenta el objetivo de esta propuesta de asesoramiento y si observamos lo que hemos intercambiado con la junta directiva hasta ahora veremos que lo que

---

queremos en última instancia es garantizar que el interés público esté protegido y que las comunidades que están involucradas también. Resaltamos el interés que tenemos en relación al GAC. El intercambio de ayer con la junta directiva también nos permitió estar en acuerdo y seguramente podamos brindar nuestro apoyo para la investigación del tema.

Creo que en cuanto a la sustancia y en cuanto al texto propuesta por Francia y también a las preguntas que tuvimos ayer con la junta directiva, creo que lo tenemos que ver desde un ángulo un poco más prometedor o alentador. Esto fue enviado como carta por parte de usted. Se podría también enviar esto como carta con una redacción un poco más alentadora en lugar de decir que estamos asesorando o recomendando. Me parece que en algún momento, quizá en la reunión con el ALAC, también vamos a poder tener algún texto adecuado y quizá debatirlo esta noche según el horario europeo. Por supuesto, yo estoy disponible. Si los puedo ayudar con esto con gusto lo haré. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Jorge. También pensaba que quizá después de la reunión con ALAC podríamos tener un receso un poco más largo, no solo de 15 minutos, para poder debatir esto por correo electrónico y tratar de lograr un texto acordado en caso de que esto nos sea de utilidad. Por favor, háganme saber si es necesario tener un receso más extenso.



---

VERNITA HARRIS: Manal, por favor, ¿podría confirmar si hemos decidido mover esa sección al punto cuatro?

MANAL ISMAIL: Creo que la idea es colocar este texto en una carta. No sé si esto va a ser además de la sección cuatro. Es una buena pregunta. Si por ejemplo vamos a estar de acuerdo en redactar una carta, ¿esto quiere decir que el tópico no va a aparecer en el comunicado y que va a aparecer por ejemplo en la sección cuatro? Esto es algo que tenemos que aclarar. En principio, ¿están de acuerdo con esta idea de enviar una carta?

VERNITA HARRIS: Creo que podríamos hacerlo si está de acuerdo el GAC. Creo que esto es algo en lo que se han planteado algunas dificultades. Creo que podemos trabajar para hacer esto, para poder materializar esto.

MANAL ISMAIL: Gracias, Vernita. ¿Entonces no quieren ver un texto donde se pida una extensión para el asesoramiento del GAC?

VERNITA HARRIS: Creo que si el GAC quisiera pedir una prórroga, lo deberíamos hacer constar.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Vernita. Tiene la palabra Lina y luego Kavouss.

LINA RAINIENE: Muchas gracias, Manal. ¿Me escuchan bien?

MANAL ISMAIL: Sí, Lina. Adelante, por favor.

LINA RAINIENE: Hola a todos. Para que la discusión sea breve, en primer lugar me gustaría mencionar que deberíamos hacer lo siguiente. Si vamos a pasar el pedido principal a una carta, yo creo que deberíamos mantener la referencia al tema de .ORG en el comunicado. Quizá sea una referencia a la correspondencia, por ejemplo. También en cuanto a pedir una extensión o una prórroga, esto me parece que podría funcionar dependiendo de cómo redactemos el texto. Si lo hacemos simplemente solicitando una prórroga del periodo, quizá ese pedido no sea un pedido sólido pero si lo justificamos y hacemos una propuesta sólida, si explicamos las inquietudes de la comunidad hasta el momento, va a ser otra cosa. Si no hay ningún objetivo en esto, quizá el GAC pueda seguir trabajando en este sentido y quizá sea necesario prorrogar el periodo. La pregunta es si el comunicado del GAC va a ser para la junta directiva nada más o para alguna otra parte contractual, si va a poder ver esto. Todo el texto que va a estar en el comunicado básicamente está dirigido a todo el mundo. Esta es una

---

comunicación bilateral entre la junta directiva y el GAC. No sé cómo lo vamos a hacer. Quizá algún colega con más experiencia en el GAC me pueda ayudar pero, como usted mencionó, Manal, el GAC también abordó otros temas para mantenerlos al tanto de cuál es la postura del GAC.

En resumen, yo propondría mantener el texto en el comunicado. El asesoramiento sería ideal pero no lo vamos a poder lograr. Me parece que hay que pasarlo a la sección cuatro del comunicado. Luego podríamos hacer una carta.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Lina. También veo una propuesta por parte de Jorge en que podríamos juntar la carta al comunicado. Esto también tiene el apoyo de Annaliese. El siguiente orador es Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Perdón, Manal. Quizá no la entendí bien. No solamente queremos adjuntar una carta al comunicado. Queremos que el tema se incluya en el comunicado en alguna sección o título, en alguna de las otras secciones. Además de esto vamos a mandar una carta repitiendo lo mismo, si se quiere. Mencionarlo es absolutamente correcto porque la carta no la van a leer todos pero el comunicado se va a enviar a todo el mundo. Hay que colocar esto en dos lugares. Por un lado en el comunicado, bajo el título de algún capítulo, y en una carta. En ambos casos vamos a decir que el GAC considera firmemente que se debe

---

lograr una prórroga para que la junta directiva tenga suficiente tiempo para estudiar y evaluar y reflexionar sobre el tema.

La gente puede estar en desacuerdo con esto del asesoramiento del GAC. Ese no es el punto. Ya lo hemos debatido. Creo que todos podemos poner un veto y nosotros no queremos que esto se vete. Deberíamos evitarlo pero me parece que tenemos que trabajar en forma conjunta. Estamos trabajando en forma conjunta. Hay que ponerlo en el comunicado del GAC, hay que ponerlo en una carta. En ambos casos hay que resaltar que el GAC sostiene firmemente que es necesaria una prórroga. No sé de cuántos días más o cuántas semanas o meses queremos que sea esta prórroga pero sí me parece que tendríamos que pedir un mínimo y después comenzar a debatir. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Estoy de acuerdo con usted en cuanto a la prórroga, no creo que debiéramos detallar una fecha específica o un plazo específico. Simplemente deberíamos decir que solicitamos una prórroga que le permita a la junta directiva realizar una evaluación un poco más exhaustiva del tema. La propuesta ahora, y luego le voy a dar la palabra a Olivier es que tengamos un texto y este texto lo coloquemos en una carta que se pueda adjuntar al comunicado. Aun así, que coloquemos algo en la sección cuatro del comunicado sobre el tema que también haga referencia a esta carta que se adjuntará. Ahora sí, vamos a pasar a la Comisión Europea. Adelante, Olivier.

OLIVIER BRINGER:

Gracias, Manal. Algunos comentarios de esta importante discusión. Primero, estoy de acuerdo con Kavouss en que el mandato del GAC es trabajar en conjunto y tratar de llegar a un texto consensuado o a un asesoramiento consensuado en lo posible. Por supuesto que esto es superior... Obviamente los estados individuales no pueden compartir sus puntos de vista pero tener un aporte conjunto de los gobiernos es importante en la forma en la que trabaja la ICANN. Por eso yo estoy de acuerdo totalmente con este punto.

Respecto de la cobertura de la adquisición de PIR, como dijeron Lina y Kavouss, creo que debe aparecer en el comunicado. Este ha sido uno de los puntos centrales de conversación en esta reunión virtual y creo que tenemos que cubrirlo en el comunicado. Quisiera también entender un poco mejor, a ver si podemos concluir, quisiera entender su propuesta para ponerlo en la carta y entender de qué manera esto puede servir a nuestro propósito. Cómo se va a permitir que se le transmita el mensaje a la junta y que el mensaje sea tenido en cuenta por parte de la junta. Quizá entonces pueda usted explicar de qué manera una carta nos va a permitir lograr nuestro objetivo.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Comisión Europea. Creo que la carta fundamentalmente invocaría una respuesta.

*Pedimos disculpas los intérpretes. No estamos recibiendo el audio de Manal.*

---

GULTEN TEPE: Manal, no sé si soy solamente yo pero su conexión no es estable en este momento. ¿Podríamos por favor llamarte por teléfono?

MANAL ISMAIL: Hola. ¿Me pueden escuchar?

GULTEN TEPE: Bienvenida, Manal.

MANAL ISMAIL: Yo los escucho un poco entrecortados. Espero que me escuchen bien.

GULTEN TEPE: Manal, apenas podemos escucharla. Ahora sí está mejor.

MANAL ISMAIL: Pido disculpas. De repente se me desconectó todo. Pido disculpas. Estaba simplemente tratando de ver si mi respuesta daba respuesta a su pregunta, Olivier. Adelante, Olivier, por favor.

OLIVIER BRINGER: Espero que me escuchen. Yo no pude escuchar para nada su respuesta.

---

MANAL ISMAIL: Le voy a dar entonces la palabra a Kavouss, Lina y después voy a repetir mi respuesta. Lo lamento. Kavouss, adelante, por favor. Perdón por dejarlo esperando.

KAVOUSS ARASTEH: Gracias, Manal. Quiero explicarles a mis distinguidos colegas, Olivier, que esta es la situación. Nosotros describimos la situación de forma adecuada en el comunicado bajo un título. Sección cuatro u otra sección. Además escribimos una carta a la junta de la ICANN firmada por Manal, explicando la situación un poco más. En ambos casos expresamos que estos son los puntos de vista del GAC en el sentido de que el plazo debe ser prorrogado. Manal decía que no se puede saber cuántos días pero debe ser extendido, debe ser prorrogado. Eso es lo mínimo que podemos hacer. Mantenemos la solidaridad de todos los miembros del GAC. Hay distintos intereses, distintas culturas, contextos, etc. pero al menos trabajamos juntos y lo hemos hecho. Son dos lugares, etc. En la discusión con el GAC, espero que la junta pueda dar una respuesta. Hay tres lugares. Uno es la discusión con el GAC, la sección cuatro o cualquier otra sección y tercero, en una carta. Espero que Olivier esté de acuerdo con esto. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Tenemos cinco minutos. Voy a reiterar mi respuesta rápido porque quisiera que tengamos un par de minutos antes de iniciar la sesión de ALAC. Olivier, la carta va a generar una respuesta mientras que si lo tenemos en el comunicado bajo la sección cuatro va

---

a dar una visibilidad pero no va a generar una respuesta. No vamos a poder ver una respuesta de la junta en esta sección bajo este tema. Normalmente se responde al asesoramiento al GAC y se hace un seguimiento a ese asesoramiento del GAC a la junta. Olivier, adelante. No podemos escucharlo, Olivier. Kavouss, supongo que esa es una mano anterior.

OLIVIER BRINGER: ¿Me escuchan ahora? Estaba diciendo que ahora entiendo mejor. Gracias por la explicación y la de Kavouss. Estoy de acuerdo con esto.

MANAL ISMAIL: Gracias a todos. Vamos a hablar aquí y vamos a continuar nuestro debate. Tenemos nuestra reunión con ALAC en tres minutos. Quisiera que todos tengan la posibilidad de estirarse un poco y regresar aquí, a la sala de Zoom, a las y cuarto para que podamos empezar nuestra reunión con ALAC. Díganme después si necesitamos un receso de más de 15 minutos. Lo podemos acordar. Gracias a todos.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**